



The University of British Columbia
Department of Central, Eastern and Northern European Studies
GERMAN 433: GERMAN FOR READING KNOWLEDGE
Term I Winter Session 2021/2022

Land Acknowledgement

UBC's Point Grey Campus is located on the traditional, ancestral, and unceded territory of the xwməθkwəyəm (Musqueam) people. The land it is situated on has always been a place of learning for the Musqueam people, who for millennia have passed on their culture, history, and traditions from one generation to the next on this site.

PLEASE NOTE: During the current volatile times, The University of British Columbia is taking direction from the Provincial Ministry of Health, the Provincial Health Officer, and Vancouver Coastal Health and will keep us informed about the ongoing developments. Students in the GERM 433 Reading Program will be informed immediately of any changes that impact the course syllabus and proceedings and post them on the homepage of the course.

Title: German for Reading Knowledge

Code: GERM 433 **Section:** 903 **Credit Value:** 3

Meeting Times: Mondays from 6:00 p.m. to 9:00 p.m.

Meeting Location: BUCH D 222

CONTACTS

Instructor: Igor Maslenikau

Office: BuTo 908

E-Mail: igmas123@mail.ubc.ca

Office Hours: M and THR 5:00 p.m. – 5:50 p.m. and / or in ZOOM or by appointment.

Contact person for GERM 433 Reading: Adelheid O'Brien

Office: BuTo 908

E-Mail: adelheid.obrien@ubc.ca

Office Hours: M W 2:00 p.m. -3:00 p.m., W 5:00 p.m.– 5:45 PM or by appointment

PREREQUISITES

PREREQUISITES: None

Please note: GERM 433 is restricted to beginners or to students with no more than one term of beginner's German (GERM 100 or equivalent). If you have already taken German courses beyond GERM 100, please talk to your instructor.

GERM 433 is not available for credit toward a Major or Honors program in German and **does not** satisfy the language requirement of the Faculty of Arts.

COURSE OVERVIEW

The newly developed GERMAN 433 interactive online program *Pathways to Reading German* is a guided multimedia self-study German for Reading Knowledge course.

Pathways to Reading German contains a wide range of authentic reading material that is of interest to students in the humanities, arts, social sciences and sciences.

The teaching and learning contexts are diverse and inclusive in that the program is accessible to students of any cultural and linguistic background. Moreover, it is cost-effective since the online program *Pathways to Reading German* is integrated in GERM 433-903 on the UBC CANVAS Learning Management Platform.

The focus is on developing the necessary skills to read a variety of authentic German texts such as excerpts from scholarly texts, essays, reports, interviews, newspaper/newsmagazine articles, table of contents, charts etc. The selection of material also includes a wide range of links to secondary sources to further promote and expand on intercultural learning and the development of an international awareness beyond the course material.

The course differs from usual in-class language instruction in that the format is characterized by traditional lectures in combination with the review of the assigned reading material and iClicker Cloud activities (for iClicker Cloud see <https://lthub.ubc.ca/guides/iclicker-cloud-student-guide/>). These activities are followed by a question-and-answer sessions in class. Students are expected to come prepared to class on time and participate in the class activities which will contribute to their learning progress.

COURSE ORGANIZATION & LEARNING ACTIVITIES

Learning to read in a foreign language requires sustained engagement with the material to be learned. *Pathways to Reading German* is organized in 20 Explorations which are located in the Module area on the CANVAS platform. Each Exploration is organized in varying numbers of Sections which introduce a new topic with texts, concepts, and exercises (*Übungen*). The recommendation is to cover on average 1.5 Exploration per week.

The *Übungen* are linked in the Sections. The *Übungen* ensure that students engage and stay engaged in a meaningful way by completing the tasks and activities when working through the online program. The online *Übungen* include the recognition of words, phrases, matching vocabulary, sentence patterns, verb morphology, grammar structures, text genres and their discourse organization. Once an online *Übung* has been completed and submitted online student receive immediate feedback on the outcome. The online *Übungen* can be repeated and reviewed multiple times throughout the course.

At the end of each Exploration there is *Reflection* and an *Application* section. In the *Reflection* section students review the structures, strategies and grammar that has been introduced. In the *Application* section students apply and practice in a new context what has been introduced in that Exploration.

In most Exploration there is also a vocabulary list included which refers to the topic of the Exploration. Students are free to add any words they consider important. There are also some Explorations where students are asked to develop their own vocabulary list with words, they consider important or useful. For further details on the online Explorations on CANVAS we suggest you view the videos. Feel free to ask questions or leave comments on the Discussion board on CANVAS or bring them to class.

The online textbook *Pathways to Reading German* on CANVAS will give students more flexibility with respect to the organization of their study time since the course material including all *Übungen* and immediate feedback are accessible at any time.

LEARNING OBJECTIVES

Students will:

- develop a variety of strategies and acquire reading skills in German to apply in their own discipline or research field, or individual area of interest
- develop and understand necessary grammatical and syntactical concepts for reading and comprehending German texts
- develop and expand on reading vocabulary according to the theme of a given text
- write summaries in English of selected German text excerpts
- enhance their understanding of intercultural and international awareness in the context of reading German texts and researching of secondary sources.

When working through the course material, it is important to follow the suggested order of Explorations and Sections before moving on to the next one. Later, when reviewing, students can go over the material in any order, and concentrate on selected topics as necessary. By following these steps, students will be more successful in their learning process.

LEARNING MATERIALS

Electronic online textbook *Pathways to Reading German – An Introduction* embedded on CANVAS in GERM 433-903.

A reliable dictionary such as 9780061998621 COLLINS German concise dictionary 5th ED \$24.99 or 9780008241377 COLLINS German dictionary and grammar \$24.99 or 9780199663125 COMPACT OXFORD GERMAN DICTIONARY 5/E, \$14.95

A hardcopy dictionary is needed for all online, tests and the final exam, since the required Lock DownBrowser does not allow to leave the site and use an online dictionary. (For Lock DownBrowser see <https://isit.arts.ubc.ca/respondus-lockdown-browser/>)

Except for tests and exams, students are allowed to resort to other suitable electronic devices and resources in their learning activities, e. g. online dictionaries such as: <https://www.dict.cc/>; LEO: <https://dict.leo.org/german-english/>; PONS: <https://de.pons.com/>

Optional

English Grammar for Students of German: The Study Guide for Those Learning German: Zorach, Cecile, Melin, Charlotte: 9780934034388: Books - Amazon.ca.

Online Grammar

1. A Review of German Grammar by Bruce Duncan
<http://www.dartmouth.edu/~deutsch/Grammatik/Grammatik.html>
2. The Internet Handbook of German Grammar:
<http://www.travlang.com/languages/german/ihgg/>
3. German grammar on the Web:
<http://www.arts.uwaterloo.ca/~skidmore/grammarpage.htm>

ASSESSMENT OF LEARNING

Grade Breakdown

Pathways Explorations incl. <i>Übungen</i>	20%
Prep Tests	5%
TEST 1	15%
TEST 2	25%
Final Examination	35%

PLEASE NOTE: Students will have to pass the GERM 433 final exam with 45% in order to pass the course

Students will prepare for test 1, test 2, and the final exam by way of a prep tests (5% total). The prep test can be considered as a “blueprint” for the actual unit test in terms of topic, length of text, (approx. 185 words) and respectively the final exam (~385words), type of tasks, content,

and grammar questions. The prep tests are available on UBC CANVAS and repeated multiple times.

Assessment Content and Format

The content of the GERM 433 Unit tests and Final Exam is consistent with the instructional content of the Explorations and online *Übungen in Pathways to Reading German*.

TEST 1 (15%):

Test 1 will cover materials from Exploration 1 up to Exploration 6 (SECTION 3). **Students will write TEST 1 in class online with Lockdown Browser, Monday, October 4, 2021. Therefore, students are required to use a hardcopy dictionary.** Students will have **one** attempt and 60 minutes to complete the test. It will be accessible *on UBC CANVAS*.

TEST 2 (25%):

Test 2 will cover materials from Exploration 7 up to Exploration 15. **Students will write TEST 2 in class online with Lockdown Browser, Monday, November 15, 2021. Therefore, students are required to use a hardcopy dictionary.** Students will have **one** attempt and 60 minutes to complete the test. It will be accessible *on UBC CANVAS*.

FINAL EXAMINATION (35%):

The Final Examination will cover all materials from all the Explorations in *Pathways to Reading German*. Students will have **one** attempt and will have 150 minutes (2.5 hours) to complete the exam. It will be accessible *on UBC CANVAS* with Lockdown Browser, **therefore, students are required to use a hardcopy dictionary.** Date, time, and further details to be announced.

PLEASE NOTE: In order to pass the course students must achieve 45% on the final examination.

PLEASE NOTE: Students who qualify for an extension on the length of the writing time will be accommodated. They must contact the Center for Accessibility <https://students.ubc.ca/about-student-services/centre-for-accessibility> and inform their instructor and submit the documentation in a timely fashion prior to each test.

GERM 433-903 Course Schedule

WEEK	EXPLORATION and TOPIC	TESTS
Week 1: Sept. 5-11 NO CLASS Labour Day	EXPLORATION 1 Introduction: Easy Access to Texts	
Week 2: Sept. 12-18	EXPLORATION 2 Foundation and First Orientation EXPLORATION 3 Principles of Word Formation (SECTION 3 : Compound nouns, incl. Übung 3.5)	
Week 3: Sept. 19-25	CONT. EXPLORATION 3 Principles of Word Formation EXPLORATION 4 Berlin-Using Cultural Knowledge	
Week 4: Sept. 26-Oct. 2	EXPLORATION 5 Umwelt, Klima und Energie EXPLORATION 6 Einwanderer und Neuankömmlinge in Deutschland (SECTION 2 , Forms of the definite and indefinite Article and Direct Object, incl. Übung 6.3)	<i>PREP Test 1 is online.</i>
Week 5: Oct. 3-9	CONT. EXPLORATION 6 Einwanderer und Neuankömmlinge in Deutschland EXPLORATION 7 Bildung und Studium	TEST 1, Mon., Oct. 4
Week 6: Oct. 10-16 NO CLASS Thanksgiving	EXPLORATION 8 Menschenrechte EXPLORATION 9 Europa und die Europäische Union (SECTION 3 : Future Tense, incl. Übung 9.5)	
Week 7: Oct. 17-23	CONT. EXPLORATION 9 Europa und die Europäische EXPLORATION 10 Weltsprache Musik	
Week 8: Oct. 24-30	EXPLORATION 11 Einstein und die Verantwortung der Wissenschaft TEXT 43 : Wie das berühmte Einstein-Foto entstand EXPLORATION 12 Gebrüder Grimm – Rotkäppchen (SECTION 3 : Dependent clauses, incl. Übung 12.5)	
Week 9: Oct. 31-Nov. 6	CONT. EXPLORATION 12 Gebrüder Grimm – Rotkäppchen EXPLORATION 13 Entwicklung der Massenmedien	
Week 10: Nov. 7-13	EXPLORATION 14 Martin Luther und die deutsche Sprache EXPLORATION 15 Ein originales Rezept	<i>PREP Test 2 is online.</i>
Week 11: Nov. 14-20	EXPLORATION 16 Friedrich Schiller- Wilhelm Tell EXPLORATION 17 Immanuel Kant: Sesshafter Weltbürger und Aufklärer (SECTION 3 : Modal verbs with passive voice, Übung 17.4)	TEST 2, Mon., Nov. 15
Week 12: Nov. 21-27	CONT. EXPLORATION 17 Immanuel Kant: Sesshafter Weltbürger und Aufklärer EXPLORATION 18 Digitales Lesen	
Week 13: Nov. 28- Dec. 4	EXPLORATION 19 Emotionen: Auf der Suche nach dem Gefühl EXPLORATION 20 Deutsche Hochschulen - Das Studieren	
Week 14: Dec. 5-11	--- REVIEW --- Last Class Mo. Dec. 6 Date, time and further details of the Final Exam to be announced.	

GERM 433 COURSE POLICIES

Tests, Exams, and Make-Up Exams

Tests, and Final Exam are to be taken on the day set by either your instructor, the program coordinator or by General Faculties Council. In accordance with UBC policy, students who wish to observe a religious holiday must notify their instructor two weeks in advance of the religious holiday they wish to observe.

If you miss marked coursework for the first time, i. e. a test and the course is still in-progress, it is your responsibility to immediately inform the instructor and submit a Student Self-Declaration form <https://www.arts.ubc.ca/wp-content/uploads/sites/24/2019/10/Student-Self-Declaration-Form-1.6-Arts.pdf>, so that your in-term concession case can be evaluated. If you are not requesting concession for the first time or if scheduled instruction are finished, contact Arts Advising <https://www.arts.ubc.ca/student-support/academic-support/academic-advising/> And fill out an [online academic concession form](#) immediately, so that an advisor can evaluate your concession case. If you are a student in a different Faculty, please consult [your Faculty's webpage on academic concession](#) and then contact your instructor where appropriate.

Use of Electronic Devices

Computers, cell phones and other electronic devices are to be used only as required for instruction-related activities. When writing online tests or exams in the German Reading Program students are permitted to consult a conventional hardcopy German-English dictionary but no other additional electronic aids and devices.

UNIVERSITY COURSE POLICIES & STUDENT RESURCES

COVID-19 Safety: Non-medical masks

Students are required to wear a non-medical mask during in-person classroom instruction, for their own protection and the safety and comfort of their fellow students in the class. For in-person meetings, it is important that everyone feel as comfortable as possible engaging in class activities while sharing an indoor space. Non-medical masks that cover both the nose and mouth are a primary tool for combating the spread of COVID-19. Further, according to the provincial mandate, masks are required in all indoor public spaces including lobbies, hallways, stairwells, elevators, classrooms, and labs. There may be students who have received accommodation for not wearing a mask. Please maintain a respectful environment.

Accommodation: Students who wish to request an exemption to the indoor mask mandate must do so based on one of the grounds for exemption detailed in the PHO Order on Face Coverings: <https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/health/about-bc-s-health-care-system/office-of-the-provincial-health-officer/covid-19/covid-19-pho-order-face-coverings.pdf>. Requests for accommodation must be made through the Center for Accessibility (Vancouver campus).

Attendance

In accordance with UBC Policies and Regulations, students are expected to attend class regularly and to be on time. If you are sick, however, please remain at home and complete a self-assessment for COVID-19 symptoms here: <https://bc.thrive.health/covid19/en>.

If you miss a class because of illness:

- Make a connection early in the term to another student or a group of students in the class. You can help each other by sharing notes. If you don't yet know anyone in the class, post on the discussion forum to connect with other students.
- Consult the class resources on *Canvas*.
- Use the discussion forum for help.
- Attend office hours (or online office hours in ZOOM)
- If you are concerned that you will miss a key activity due to illness, contact your instructor.

If you are feeling ill and cannot attend class for a midterm or in-class assessment, please email the instructor right away. If you arrive for a test and you are clearly ill, your instructor will make alternate arrangements with you. It is better to email ahead of time and not attend.

If you are feeling ill at the time of a final exam, do not attend the exam. You must apply for deferred standing (an academic concession) through Arts Academic Advising. Students who are granted deferred standing (SD) will write the final exam/assignment at a later date.

If your instructor is feeling ill, they will not be attending class. Every reasonable attempt will be made to communicate plans for class as soon as possible (by email, on *Canvas*, etc.) and to arrange for a substitute teacher. If your instructor feels well enough to teach but is taking precautions to avoid infecting others, your class may be held online. If this happens, you will receive an e-mail or an announcement on *Canvas*, informing you how to join the class. Your classroom will be available for you to sit in and attend an online session.

Concessions for Absence: Those students who are absent from scheduled classes should report the reason for their absence to their instructor immediately upon their return to class. Students may be granted concession for their absence either by their instructor or, in the case of an extended absence, by the Academic Advising Services of the Faculty of Arts:
<https://www.arts.ubc.ca/degree-planning/academic-performance/academic-concession/>

Learning Commons

<http://learningcommons.ubc.ca/resource-guides/avoiding-plagiarism/>

Student Resources

On the homepage of GERM 433-903 you will find useful links under **Student Resources**.
UBC Learning Commons Tech Support Links to an external site.

Student IT HelpdeskLinks to an external site.

A UBC Student's Guide to Canvas

UBC's Keep Learning Site Links to an external site.

UBC's Keep Learning Site – Get SupportLinks to an external site.

Academic Honesty and Standards

Academic honesty is essential to the continued functioning of the University of British Columbia as an institution of higher learning and research. All UBC students are expected to behave as honest and responsible members of an academic community. Breach of those expectations or failure to follow the appropriate policies, principles, rules, and guidelines of the University with respect to academic honesty may result in disciplinary action.

(see: <http://www.calendar.ubc.ca/Vancouver/index.cfm?tree=3,286,0,0>)

COPYRIGHT

All materials of this course (handouts, lecture slides, assessments, course readings, etc.) are the intellectual property of the Course Instructor or licensed to be used in this course by the copyright owner. Redistribution of these materials by any means without permission of the copyright holder(s) constitutes a breach of copyright and may lead to academic discipline. The recording of classes is not permitted.